

Zmluva o výpožičke

č. 2/2010

uzatvorená v zmysle § 13 zákona NR SR č. 278/93 Z.z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a podľa § 659 Občianskeho zákonníka

Čl. I.

Zmluvné strany

Požičiavateľ: SR - Regionálna veterinárna a potravinová správa Lučenec
Sídlo: Ulica mieru 2, 984 42 Lučenec
Zastúpený: **MVDr. Elena Kováčiková**
- riaditeľka Regionálnej veterinárnej a potravinovej správa v Lučenci
Bankové spojenie: Štátna pokladnica Bratislava
Číslo účtu: 7000074941/8180
IČO: **35984538**

/ ďalej len "požičiavateľ"/

Vypožičiavateľ: Obvodný úrad Banská Bystrica
Sídlo: Nám. Ľudovíta Štúra č. 1, 974 05 Banská Bystrica
Zastúpený: **doc. Ing. Mária Seková, PhD.**, prednostka ObÚ
Bankové spojenie: Štátna pokladnica Bratislava
Číslo účtu: 7000297379/8180
IČO: **45016381**

/ďalej len "vypožičiavateľ"/

uzatvárajú

túto zmluvu o výpožičke podľa § 13 zákona č. 278/1993 Z.z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a § 659 a násled. Občianskeho zákonníka.

Čl. II.

Predmet výpožičky

- 2.1. Požičiavateľ je správcom majetku štátu – administratívnej budovy. Objekt je zapísaný na správe katastra Lučenec na liste vlastníctva č. **7251** pre katastrálne územie Lučenec, ako stavba nasledovne:
 - budova súpisné č. **2500** na parcele č. **2169/2** – zastavané plochy a nádvoria
- 2.2. Predmetom výpožičky je nebytový priestor v budove RVPS Lučenec, konkrétne prvá kancelária na prízemí č. **1**, podlahová plocha **36 m²** užívaná ako kancelársky priestor.

Čl. III. Účel výpožičky

- 3.1. Požičiavateľ prenecháva predmet výpožičky uvedený v čl. I tejto zmluvy do dočasného bezplatného užívania za účelom zabezpečenia výkonu štátnej správy zamestnancovi Obvodného úradu Banská Bystrica pre plnenie úloh v rámci predmetu jeho činnosti, spravovania majetku štátu v okresoch Lučenec a Poltár.
- 3.2. Vypožičiavateľ nie je oprávnený prenechať majetok štátu, alebo jeho časť do nájmu, podnájmu alebo výpožičky.

Čl. IV. Výška a spôsob úhrady

- 4.1. Touto zmluvou o výpožičke vzniká vypožičiavateľovi právo predmet výpožičky bezplatne užívať.
- 4.2. Vypožičiavateľ sa zaväzuje uhrádzať prevádzkové náklady, súvisiace s užívaním predmetu výpožičky nasledovne:
- a) Zaplatiť zálohu za prevádzkové náklady za:
- | | |
|--|-------------------|
| • elektrickú energiu | 217,00 € |
| • zemný plyn | 531,00 € |
| • vodné a stočné | 84,00 € |
| • údržbu sociálnych a spoločných priestorov | 150,00 € |
| • poplatky Mestu | 22,00 € |
| Celkové ročné zálohové platby za služby činia čiastku: | 1 004,00 € |
- b) Vypožičiavateľ sa zaväzuje zálohové splátky za náklady spojené s užívaním nebytových priestorov vo výške **251,00 €** uhrádzať v štvrt'ročných splátkach za rok 2010 do 10.12.2010, nasledujúce roky do 31.01.; 30.04.; 31.07. a 31.10. v prospech účtu č. **7000074941/8180** Štátna pokladnica Bratislava.
- c) Požičiavateľ sa zaväzuje 1-krát ročne vykonať vyúčtovanie skutočných nákladov za služby spojené s užívaním nebytových priestorov do 30 dní od obdržania faktúr od jednotlivých dodávateľov. Vypožičiavateľ sa zaväzuje uhradiť vyúčtovaný nedoplatok do 14 dní od doručenia, v prípade preplatku sa požičiavateľ zaväzuje tento vrátiť na účet vypožičiavateľa do 14 dní odo dňa vyúčtovania.

Čl. V. Doba výpožičky a spôsob jej ukončenia

- 5.1. Zmluva o výpožičke nehnuteľného majetku sa uzatvára na dobu určitú 5 rokov a začína plynúť dňom nadobudnutia platnosti tejto zmluvy, t.j. dňom schválenia tejto zmluvy o výpožičke zo strany zriaďovateľa, t.j. Ministerstva pôdohospodárstva Slovenskej republiky.
- 5.2. Zmluvu o výpožičke možno skončiť:
- a/ písomnou dohodou zmluvných strán,

b/ písomnou výpoveďou jednej zo zmluvných strán v prípade porušenia zmluvných povinností druhou stranou, pričom výpovedná lehota je trojmesačná a začne plynúť od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhej zmluvnej strane.

c/ uplynutím dohodnutej doby

d/ požičiavateľ môže vypovedať výpožičku písomným oznámením vypožičiavateľovi, že sa skončila dočasná prebytočnosť časti nehnuteľného majetku ktorá je predmetom výpožičky; výpovedná lehota je tri mesiace a počíta sa od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede

5.3. Dohoda o skončení výpožičky musí mať písomnú formu.

Čl. VI.

Práva a povinnosti zmluvných strán

- 6.1. Požičiavateľ ako správca uvedených priestorov zabezpečuje ich spôsobilý stav na užívanie a poskytovanie dohodnutých služieb. Je povinný odovzdať nebytový priestor vypožičiavateľovi v stave spôsobilom na dohodnuté a obvyklé používanie.
- 6.2. Vypožičiavateľ môže len so súhlasom požičiavateľa vykonávať zásah do stavebnej časti a technického zariadenia priestorov, ktorým by sa zmenil účel využívania objektu zásadným spôsobom. Ak vypožičiavateľ nedodrží túto podmienku, je povinný po ukončení zmluvného vzťahu uviesť nehnuteľnosť na svoje náklady do pôvodného stavu.
- 6.3. Vypožičiavateľ sa zaväzuje dodržiavať všetky všeobecne záväzné predpisy o ochrane pred požiarmi, bezpečnosti pri práci a všetky interné predpisy a riadiť sa dokumentáciou týkajúcou sa ochrany pred požiarmi a bezpečnosti pri práci vypracovanou požičiavateľom v zmysle záväzných právnych predpisov. Všetky závady a poruchy je povinný ihneď listom oznámiť požičiavateľovi.
- 6.4. Pri skončení zmluvného vzťahu je vypožičiavateľ povinný vrátiť nehnuteľnosť v stave, v akom ju prevzal, s prihliadnutím na obvyklé opotrebovanie.
- 6.5. Požičiavateľ nezodpovedá za škody spôsobené na hnutel'nom majetku vypožičiavateľa zapríčinené tretími osobami alebo živel'nými udalost'ami.
- 6.6. Vypožičiavateľ sa zaväzuje uhradiť časť nákladov vynaložených na účely údržby a revízie v budove podľa podielu plošnej výmery užívaných priestorov, ktoré budú zahrnuté do ročného vyúčtovania v príslušnom roku, kedy budú uvedené náklady realizované.
- 6.7. Vypožičiavateľ môže vypožičaný nebytový priestor užívať len v rozsahu určenom v zmluve o výpožičke.
- 6.8. Vypožičiavateľ prehlasuje, že mu je stav predmetu výpožičky dostatočne známy a že tento je spôsobilý na užívanie dohodnuté v tejto zmluve.
- 6.9. Vypožičiavateľ zodpovedá za všetky škody, ktoré počas doby výpožičky vzniknú na predmete výpožičky uvedenom v Čl. II. tejto zmluvy, prípadné vzniknuté škody odstráni na vlastné náklady.

Čl. VII.

Záverečné ustanovenia

- 7.1. Pokiaľ nie je v zmluve dohodnuté inak, riadia sa ostatné právne vzťahy založené touto zmluvou príslušnými ustanoveniami zákona NR SR č. 278/1993 Z.z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a § 659 a nasl. Občianskeho zákonníka.
- 7.2. Zmluvné strany môžu meniť obsah tejto zmluvy len dodatkami v písomnej forme na základe súhlasu oboch zmluvných strán.
- 7.3. Zmluva o výpožičke nebytových priestorov je vyhotovená na štyroch stranách a podpísaná v 6 rovnopisoch s určením po 2 rovnopisy pre každú zmluvnú stranu, 1 rovnopis pre Štátnu veterinárnu a potravinovú správu Slovenskej republiky Bratislava, 1 rovnopis pre Ministerstvo pôdohospodárstva Slovenskej republiky.
- 7.4. Zmluvné strany prehlasujú, že sú spôsobilé na právne úkony a že sa s obsahom zmluvy oboznámili, porozumeli jej, že ju uzatvorili po vzájomnom prerokovaní, podľa ich pravej a slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni alebo za inak nápadne nevýhodných podmienok, že s jej obsahom súhlasia, čo potvrdzujú svojim podpisom.

V Lučenci, dňa 09.augusta 2010

za požičiavateľa:



MVDr. Elena Kováčiková
riaditeľka RVPS Lučenec

za vypožičiavateľa:



doc. Ing. Mária Seková. PhD
prednostka OdÚ

Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky v súlade s príslušnými ustanoveniami zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a opatrením Ministerstva pôdohospodárstva Slovenskej republiky č. 138/2009 Z. z. o úprave dispozičných oprávnení správcov majetku štátu v zriaďovateľskej pôsobnosti Ministerstva pôdohospodárstva Slovenskej republiky pri nakladaní s majetkom štátu

s ú h l a s í

so zmluvou o výpožičke č. 2/2010 uzavretou dňa 9.08.2010 medzi požičiavateľom: Slovenskou republikou, zastúpenou správcou – Regionálna veterinárna a potravinová správa Lučenec, Ulica mieru 2, 984 42 Lučenec, IČO 35984538 a vypožičiavateľom: Slovenskou republikou – Obvodným úradom Banská Bystrica, Nám. Ľudovíta Štúra č.1, 974 05 Banská Bystrica, IČO:45016381 ktorej predmetom je výpožička nebytového priestoru – kancelárie na prízemí č.1 o podlahovej ploche 36 m² v budove súp.č.2500 na pozemku parc.č.2169/2 zapísanej na liste vlastníctva č.7251 k. ú. Lučenec. Doba výpožičky je päť rokov a požičiavateľ bude kanceláriu užívať na účely zabezpečenia výkonu štátnej správy- spravovanie majetku štátu v okresoch Lučenec a Poltár.



Zsolt Simon
minister

V Bratislave 03. marca 2011
K spisu číslo: 10788/2010-250